

# *Cantique Notre Dame de Kernivinen*

1 - Patronez dous Kernivinen ni ho ped dirag ho skeudenn c'houi zo gwir wamm da zoue Itron Varia a drue	Patronne de Kernivinen Nous vous prions devant votre statue Vous êtes la vraie mère de Dieu Notre Dame de Pitié
2 - Ar veserez vihan nammet En Kerniviren 'deus kavet Gwechall ho skeudern venniget Ha kerkent a oe pareet.	Les petits ont trouvé en Kernivinen maintenant autrefois votre statue bénie et de suite on est venu la prier
3 - Pevar ferson en em glevas Gant an denjentil pinvik bras Da sevel aman ar chapel an ilizig d'hon Mamm santel.	Quatre curés se sont entendus avec un riche Seigneur Pour monter une chapelle Une église pour notre sainte mère.
4 - 0 Itron. a Gernivinen Daoulinet dimg ho skeudenn. En ho chapel ini a gano Ha lavaro hon fedenno.	Oh madame de Kernivinen gardez nous votre statue dans votre chapelle nous chanterons et nous dirons notre prière
5 - Me ho salud, ,gwere 'hez Vari 0 ma mamm vad, mar zo hini Ho Mab Jésus dre he varo 'N us digoret dor an Nenvo.	Je vous salue Vierge Marie Ma bonne mère s'il y en a une votre fils Jésus par sa mort vous a ouvert les portes du paradis.
6 - Kri ve ar galon ne frailje 0 welet Mari dla bardo, He Mab War' he barlenn gant-hi Ha hi 'pokat d'ar pemp gouli.	J'ai eu un coup au cœur lorsque j'ai vu Marie à la tombe son fils sur ses genoux Et l'embrassant à chaque instant
7 - Hec'h ine paour war benn neuze A oa treuzet gant seiz klevet 0 ! nann, biskoas voagan douar Ne oa gwelet brasoc'h glac'har	On avait jamais vu cela un pauvre avait sept maladies Non jamais sur la terre on avait vu plus grande douleur
8 - D'ho chapel ma a dei bep bla Mamm a Drue da bardona Me dei bep bla da neubeutan Da welet ar Vamm a garan,	Dans votre chapelle je viendrai tous les ans mère de la pitié pour le pardon Je viendrai tous les ans au moins Pour voir la mère que j'aime
9 - Itron Varia a Drue Miret ho fe d'hon bugale En Beiz-Izel o ma Itron Dalc'het ar gwir relijion.	Notre Dame de la peine gardez la foi de mes enfants En Bretagne oh madame Gardez la vraie religion
10 - Gant ma unanfet, o Mamm vad Ma foanio me gant re ho Mab Me na rinn vun 'vit skiil daero Hep dale enn Eo .me 'gano».	En union, oh bonne mère Mes peines avec celles de votre fils Je ne ferai rien de mal maintenant Depuis le matin je chanterai